

NOTA SOBRE EL CORPUS ELEGÍACO HELENÍSTICO: FANOCLES

Rafael J. Gallé Cejudo*

Universidad de Cádiz

rafael.galle@uca.es

RESUMEN

El pasaje de Ps.-Prob., *in Verg. B. 2.23* podría constituir un testimonio de transmisión indirecta de la obra de Alejandro de Etolia (frg. 21 Magnelli) y de Fanocles. En esta nota crítica se aportan nuevos argumentos a favor de esta autoría, lo que, en el caso de Fanocles supondría una importante aportación a un corpus relativamente exiguo.

PALABRAS CLAVE: Elegía helenística, crítica textual, Alejandro de Etolia, Fanocles.

NOTE ON HELLENISTIC ELEGIAC CORPUS: PHANOCLES

ABSTRACT

The passage of Ps.-Prob., *in Verg. B. 2.23* could be an indirect transmitted testimony of the work of Alexander Aetolus (frg. 21 Magnelli) and Phanocles. This critical note provides new arguments in favour of this authorship, which, in the case of Phanocles, would entail a significant contribution to a relatively exiguous corpus.

KEYWORDS: Hellenistic elegy, textual criticism, Alexander Aetolus, Phanocles.

La revisión editorial de los textos clásicos ha de ser entendida como un proceso vivo, porque la labor de crítica textual sobre un texto no termina con la edición: un texto editado será siempre susceptible de ser revisado y de ser mejorado. Y uno de los aspectos más complejos y delicados de ese proceso, aparte de la revisión del aparato crítico y naturalmente del texto, es la relectura de los *testimonia* y, si procede, la reinterpretación del *corpus* textual, directo e indirecto, de cada autor. Pues bien, el objetivo de esta breve nota es ofrecer nuevos argumentos en apoyo de la autoría fanoclea de una cita indirecta contenida en un pasaje conflictivo del comentario de Ps.-Probo a las *Bucólicas* de Virgilio (2.23). En este pasaje podría estar citándose a Alejandro de Etolia (de hecho es recogido en las últimas ediciones de Magnelli o Lightfoot como frg. 21 *dub.*) y quizá también a Fanocles, con lo que de alguna forma podría contribuir así a incrementar, aunque solo sea de forma indirecta y casi simbólica, el corpus textual de los llamados, un tanto condescendentemente, poetas elegíacos helenísticos menores. El pasaje en cuestión es el siguiente:

DOI: <https://doi.org/10.25145/j.fortunat.2020.32.11>

FORTUNATAE, Nº 32; 2020 (2), pp. 171-176; ISSN: 1131-6810 / e-2530-8343



Ps.-Prob., *in Verg. B. 2.23* (3.2, p. 329 Thilo–Hagen)

«Canto, quae solitus, si quando armenta uocabat

Amphion Dircaeus»

Amphionem et Zethum Euripides et apud nos Pacuius Louis ex Antiopa Nyctei ait natos. <Amphionem autem> cantando potuisse armenta uocare testantur Thebae, quas Apollonius in Argonautis a fratribus ante dictis muro esse clausas ait, sed Zethus humeris saxa contulit operi, Amphion cantu euocauit, si quidem sensus animalium facilius quam saxa uincuntur. †Panocus† et Alexander lyram a Mercurio muneri datam dicunt, quod primus †Euianaram liberauit†.

Ps.-Probo, *Comentario a Virgilio, Bucólicas 2.23*

«Canto lo que solía, cuando llamaba a su rebaño,

Anfión Dirceo»

De Anfión y Zeto, Eurípides y, entre nuestros escritores, Pacuvio dicen que son hijos de Zeus y Antíope, la hija de Nictéo. <Y de que Anfión> con su canto podía convocar los rebaños da testimonio Tebas, que Apolonio¹ en los Argonautas dice que fue circunvalada por una muralla por los hermanos antes citados; pero Zeto llevó las piedras a la obra en sus hombros, mientras que Anfión las hizo venir con su canto, si verdaderamente es más fácil vencer los sentidos de los animales que a las piedras. †Panoco† y Alejandro dicen que la lira le fue concedida como regalo por Mercurio, porque fue el primero †liberar a Evianara†.

Sobre el *Alexander* citado en la penúltima línea nada se sabe con certeza, pero si se conjetura que bajo el ininteligible *Panocus* al que acompaña está encubierto en verdad un *Phanocles* original, las probabilidades de que sea el Etolio crecen considerablemente: al Etolo lo adscriben Schneidewin (perteneciente a la elegía *Apolo*), Radtke (de la elegía *Musas*), Meineke (251) y Powell (17 *CA*, apelando a la cita del monte Aracinto del texto virgiliano y la cercanía de Pleurón, patria del Etolo); a Alejandro Polihistor lo adscribe Wilamowitz (con la oposición de Jacoby, *FGrHist.* IIIa, 311-312, y el apoyo de Gioseffi, 1991: 201-204); a Alejandro de Éfeso lo adscribe West; y a Alejandro Mindio lo atribuye Lehnus. Pero, como bien señala Magnelli, todas las hipótesis son posibles, pero ninguna incontrovertible². Ahora bien, si, como

* Agradecimiento expreso al MINECO por su apoyo al Proyecto FFI2017-85015-P «Las migraciones temáticas entre la prosa y el verso: el papel referencial de la elegía helenística». Agradezco también a los responsables de *Fortunatae* haberme permitido participar con esta breve nota en este merecido homenaje a Ángel Martínez Fernández. Estas reflexiones surgen al calor de la nueva edición de los poetas elegíacos helenísticos que muy pronto verá la luz en la prestigiosa colección de autores griegos y latinos Alma Mater del CSIC.

¹ Las referencias de los autores citados son las siguientes: en el caso de Eurípides (podría hacer referencia a la *Antíope*), Test. IV b (Kannicht); para Pacuvio, fig. 1 Ribbeck (también de una *Antíope*); y para Apolonio de Rodas, *Argonáuticas* 1.735-741.

² Cf. Magnelli, 1999: 264-267, para las diferentes propuestas de adscripción y la bibliografía específica en cada caso.

se ha indicado, hay serios problemas para identificar al Alejandro citado, no menor es la aporía en el caso de *Panocus* de la penúltima línea: la forma transmitida por los códices (*Panocus*) fue ya corregida en *Panyas(s)is* en la *editio princeps* de Egnatius (Venecia 1507) y por ello ha sido incluido el fragmento (siempre entre los *dubia*) en las ediciones de este poeta épico (Matthews frg. 31 = 32 Bernabé = 4 Davies); Dübner interpreta que la forma ha de ser corregida en *Phanodicus* (*FGrHist.* 397, frg. 7 *dub.*); Wernicke (col. 1945) y Powell (*ad loc.*) se decantan por *Pacuvius*, el segundo argumentando que no está documentado que Fanocles tratara este tema (?), mientras que Pacuvio sí lo hizo en su *Antiopa*, pero Pacuvio es citado unas líneas antes por lo que es muy improbable que el copista errara en este nombre; Gioseffi (1991: 200, n. 115, siguiendo de cerca a Cazzaniga, *SIFC* 32, 1960, 141-142) prefiere leer *Parthenius*; mientras que Schneidewin (*RhM* 4, 1846, 143), Jacoby (*FGrHist.* 397, frg. 7) y Hagen (*ad loc.*) se decantan por *Phanocles*, dando por válida la conjetura de que el Alejandro citado es el Etolo y relacionando contextualmente ambos elegíacos helenísticos. Hay, no obstante, otras dos hipótesis argumentativas que podrían avalar esta propuesta, ambas basadas, he de reconocerlo, en relaciones muy circunstanciales: la vinculación *etiológica* que con este episodio también tiene la poetisa Mero, circunscrita como los anteriores al ámbito elegíaco helenístico, y la temática homérica en la que Filóstrato contextualiza el episodio mitológico.

Que la lira fue un regalo de Hermes a Anfión es una tradición documentada desde temprano (Eumel., frg. 13 Bernabé; E., *Antiop.* frg. 48.90-92 Kambitsis; Moero, frg. 6 *CA*; Hor., *Carm.* 3.11.1-2; Apollod. 3.5.7; Philostr., *Im.* 1.10.1; *Myth. Vat.* II 92, p. 167 Kulcsár; *Sch. E. Ph.* [*hyp.-Sch.*] 115.11) y de hecho hay una rama de la tradición que transmite que Anfión era hijo de Hermes (cf. *Sch. Stat. Theb.* 1.10)³. Sin embargo, la última parte de la frase (*Euianaram liberauit*) no parece tener sentido. Ahora bien, desde que Meineke acertó a relacionar este pasaje con el citado de la poetisa Mero (*apud* Paus. 9.5.8: Μυρῶ δὲ Βυζαντία, ποιήσασα ἔπη καὶ ἐλεγεία, Ἑρμῆ βωμόν φησιν ἰδρύσασθαι πρῶτον Ἀμφίονα καὶ ἐπὶ τούτῳ λύραν παρ' αὐτοῦ λαβεῖν —«Mero de Bizancio, que compuso poemas en hexámetros y dísticos, sostiene que el primero en erigir un altar a Hermes fue Anfión y que por eso recibió de él la lira»—) y propuso la corrección *ei aram dedicauerit* o *ei in ara libauerit*, la crítica coincide en que la idea podría estar cerca de «porque fue el primero en dedicarle un altar» o «porque fue el primero en hacerle ofrendas en el altar»⁴. Nótese por otra parte que Mero (o más bien Pausanias) emplean el verbo ἰδρύσασθαι para ‘erigir’,

³ Hay, no obstante, otras variantes mucho menos extendidas: a) que la lira fue regalo de Apolo en Diosc.Hist., *FGrHist* 594, frg. 12 (*ap. Sch. A.R.* 1.740, 62.10-15 Wendel) o en Eust. *Od.* 11.259 (1.412 Stallbaum); b) que la lira fue regalo de las Musas en Pherecyd., *FGrHist* 3, frg. 41a, o Armen., *FGrHist* 378, frg. 2 (ambos también *apud Sch. A.R.* 1.740, 62.10-15 Wendel); y c) que la lira fue regalo de Zeus en Eust. *Od.* 11.259.

⁴ Ya así desde Stoll, 1884: 312.

que en latín podría corresponder a *leuo* y de ahí que la corrección del pasaje pueda pasar por *leuauerit* (*ei aram leuauerit*). En cuanto a la forma transmitida *liberauit* la más conocida ‘liberación’ en la que está envuelto este personaje es la de su madre Dirce, pero poco o nada tiene que ver con Hermes. Interesante es, finalmente, la propuesta de Schneidewin que retrotrae el verbo a una forma de λύω en griego, ya que los juegos de palabras entre λύω y λύρα son frecuentes en época tardía⁵.

Creo, no obstante, que, en este contexto argumentativo, no se ha prestado suficiente atención al pasaje de la descripción de Anfión en las *Imágenes* de Filóstrato (1.10.3):

Philostr., *Im.* 1.10.3

ἡ κόμη δὲ ἠδέϊα μὲν καὶ καθ’ ἑαυτὴν ἐναλύουσα μὲν τῷ μετώπῳ, συγκατιοῦσα δὲ τῷ ἰούλῳ παρὰ τὸ οὖς καὶ χρυσοῦ τι ἐπιφαίνουσα, ἠδίων δὲ μετὰ τῆς μίτρας, ἦν φασιν οἱ τῶν ἀποθέτων ποιηταὶ <Χάριτας καμεῖν, ἄγαλμα ἠδιστον> καὶ προσεχέστατον τῇ λύρᾳ. δοκῶ μοι τὸν Ἑρμῆν ἔρωτι κατειλημμένον δοῦναι τῷ Ἀμφίονι ἄμφω τὰ δῶρα. καὶ ἡ χλαμῦς, ἦν φορεῖ, κάκεινι παρὰ τοῦ Ἑρμοῦ τάχα· οὐ γὰρ ἐφ’ ἐνὸς μένει χρώματος, ἀλλὰ τρέπεται καὶ κατὰ τὴν Ἴριν μετανθεῖ.

Filóstrato, *Imágenes* 1.10.3

Su cabello es una delicia: le ondea de suyo por la frente, se le junta al bozo al caerle junto a las orejas y está dotado de cierto brillo dorado; pero más delicioso aun está con la cinta, aquella que los poetas de versos místéricos dicen que «Las Gracias recamaron, el más lindo adorno» y el más apropiado para la lira. En mi opinión, Hermes hizo ambos regalos a Anfión completamente arrebatado de amor. Y la clámide que lleva, también esa, debe proceder de Hermes, pues no permanece de un solo color, sino que se atornasola y va adquiriendo las tonalidades del arco iris.

En esta écfrasis se desvelan dos detalles muy interesantes. Asegura el sofista que Hermes regaló la lira y la diadema a Anfión, porque estaba perdidamente enamorado de él (ἔρωτι κατειλημμένον) y además sostiene que en la obra de ciertos «poetas místéricos» (οἱ τῶν ἀποθέτων ποιηταὶ) se transmite que la diadema que porta el joven la habían bordado las Gracias. Sin embargo, el sofista está convencido de que, no solo esta cinta, sino también la prodigiosa clámide tornasolada fueron regalos de Hermes motivados por ese amor apasionado. Así pues, en contra de lo que la crítica sostenía, hay, aparte de la versión de Mero e incluso contradictoria con ella, otra fuente antigua en la que se motiva el regalo⁶. Y, además, el hecho de que haya un contexto de amor

⁵ Las principales propuestas y conjeturas sobre este pasaje son las siguientes: *Euianaram liberauit* AV : *Eiarⁿara(m)* M : *Eyianaram dicit* P : *Cynaram* ed. princ. : *Io Inachiam* Lloyd-Jones : *ei aram dedicauerit* vel *ei in ara libauerit* Meineke : *exta ei in ara libauerit* Schneidewin : *exta ei in ara litauerit* Powell.

⁶ Cf. Magnelli, 1999: 266: «In base a Moero, che sola precisa la motivazione del dono ...». Nótese que ni siquiera Stoll, Wermicke, Beyer o las fuentes antiguas citadas en n. 3 (Dioscórides, Ferécides, Arménidas, Eustacio o los *Escolios a Apolonio de Rodas*) recogen esta relación homoerótica.

homosexual, aparentemente gratuito, pero claramente constatado por Filóstrato, hace que la atribución a Fanocles gane enteros. No en vano Fanocles es el ἐρωτικὸς ἀνήρ⁷, autor de los *Amores* o *Los jóvenes hermosos* (Ἔρωτες ἢ Καλοῖ), la más importante elegía catalogica de temática homoerótica masculina de la Época Helenística.

Por último, y a modo de *addenda*, si la hipótesis que aquí propongo fuera válida, quizá habría que plantear en términos muy diferentes (no tan apegados al texto de Mero y más coincidente con el de Filóstrato) el *locus uexatus* antes citado †*Euianaram liberauit*†, pues bajo la lectura del códice M⁸ *Eianⁿ ara* podría subyacer un original *quod primus ei amore laborauit* —«porque fue el primero en sufrir de amores por él»— e incluso con genitivo objetivo (*eius* encubierto quizá en *Euianaram* de A y V⁹) en lugar de dativo *commodi ei*; a saber: *quod primus eius amore laborauit*¹⁰. Sobre la expresión *laboro* con este mismo ablativo instrumental de causa *amore*, cf. Séneca, *Contr.* 2.2.4.16: *domum amore mutuo laborantem*; Séneca (Iun.), *QN* 4a, pr. 2.3: *amore nostri laboramus*, Apuleyo, *Met.* 5.25.23: *amore nimio laboras*; Pomponio Porphyrio, *Comm.* 1.17, lema 19-20: *amore laborantis*; *ibid.* 1.27, lema 18-19: *quanta laboras Charybdi* (en contexto erótico).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALBIANI, M. G. (2000): «Moiro», *Brill's New Pauly* 8: col. 344.
- ALEXANDER, K. (1988): *A Stylistic Commentary on Phanocles and Related Texts*, Ámsterdam.
- BACH, N. (1829): *Philetæ Coi, Hermesianactis Colophonii atque Phanoclis reliquiae*, Halle.
- BEYER, R. (1910): *Fabulae Graecae quatenus quæ aetate puerorum amore commutatae sint*, *Diss. Inaug.*, Weida.
- BLUMENTHAL, A. v. (1938): «Phanokles», *RE* 19.2: cols. 1781-1783 [Stuttgart].
- DI GREGORIO, L. (2012): «Merò (?) e Niceneto: due sconosciuti?», *Aevum* 86.1: 63-154 (esp. 63-115).
- GEFFCKEN, J. (1932): «Moiro», *RE* 15.2: cols. 2512-2513 [Stuttgart].
- GIARRATANO, C. (1905): *Hermesianactis fragmenta*, Milán-Palermo-Nápoles.
- GIOSEFFI, M. (1991): *Studi sul commento a Virgilio dello Pseudo-Probo*, Florencia.
- LIGHTFOOT, J. L. (2009): *Hellenistic Collection: Philitas, Alexander of Aetolia, Hermesianax, Euphorion, Parthenius*, Cambridge (MA) - Londres.
- MAGNELLI, E. (1999): *Alexandri Aetoli testimonia et fragmenta. Introduzione, edizione critica, traduzione e commento*, Firenze.

⁷ Así llama a Fanocles Plutarco en sus *Charlas de sobremesa* 4.5.3 (*Obras morales* 671B-C).

⁸ Códice *Monacensis Lat.* 755.

⁹ V: códice *Vaticanus Lat.* 2930 (s. XV²); y A: *Excerpta* de Policiano en una edición de Virgilio (Roma 1471) conservada en la Biblioteca Nacional de Francia Rés. g. Y c. 236.

¹⁰ Agradezco públicamente a mi colega latinista Joaquín Navarro López esta segunda sugerencia.



- MATTHEWS, V. J. (1974): *Panyassis of Halikarnassos*, Laiden.
- POWELL, I. U. (1925): *Collectanea Alexandrina*, Oxford.
- THILO, G. - HAGEN, H. (1902): *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii Carmina Commentarii* vol. III.2, Leipzig.
- STOLL, H. W. (1884): «Amphion (1)», en W. H. ROSCHER, *Ausführliches Lexikon der griechischen und römischen Mythologie*, Leipzig, pp. 308-316.
- WERMICKE, K. (1894): «Amphion (1)», *RE* 1: cols. 1944-1948 [Stuttgart].
- WHEELOCK, F. M. (1935): «The Manuscript Tradition of Probus», *HSCP* 46: 85-153.

